

MLADI SMO SE

SPET DRUŽILI

STR. 3

ČE JE DOSTA

DELA,

TE ZATO TRBEJ

DELATI...

STR. 6

Porabje

ČASOPIS SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Monošter, 24. maja 2012 ☼ Leto XXII, št. 21

Novi slovenski učbeniki od septembra

Februarja 2010 je na razpisu TÁMOP s projektom »Izboljšanje slovenskega, bolgarskega in grškega narodnostnega pouka s pomočjo novih izobraževalnih programov« uspešno kandidiral konzorcij državnih samouprav Slovencev, Bolgarov in Grkov ter DOŠ Jožefa Košiča Gornji Senik kot vodilni partner. V preteklih dveh letih so avtorji pripravili štiri sklope učbenikov: učbenik in delovni zvezek za slovenski jezik za 4. razred (avtorice: *Eva Lazar, Ibolya Neubauer* in *Irena Fasching*); učbenik za predmet Spoznavanje slovenstva za 5. in 6. razred (avtorica *Marija Kozar*); učbenik in delovni zvezek za bolgarski jezik za 1. razred ter učbenik in delovni zvezek za grški jezik za 7. in 8. razred. Zaključno prireditev projekta so priredili 10. maja na gornjeseniški šoli. Na začetku so predali nagrade seniškim učencem, ki so sodelovali na likovnem natečaju z risbami o Porabju (tromejnik, cerkev, kulturni dom), nato pa je poslovodja založbe Croatica d. o. o. *Csaba Horváth* predstavil nove učbenike. Vse knjige zapolnjujejo obstoječe vrzeli in prispevajo k rešitvi dolgoletnega problema z narodnostnimi učbeniki. »Občasno so bila na razpolago sredstva za razvijanje teh učbenikov, pred nekaj leti pa so državni viri usahneli. Zato smo se odločili za natečaj pri TÁMOP-u, kjer se koristijo evropska sredstva« - je povedal predstavnik založbe.

»Za prve tri razrede smo že imeli učbenike, zdaj se je ponudila možnost za 4. razred. Dolej smo uporabljali foto-



Udeleženci zaključne prireditve



Novi učbenik in delovni zvezek za slovenski jezik

kopirane liste, ki so jih učenci večkrat izgubili. Komaj čakamo, da bodo lahko šolarji od septembra uporabljali nove učbenike« - je v imenu vodilnega partnerja povedala ravnateljica *Ildiko Dončec Treiber*.

Pri predmetu Spoznavanje slovenstva so učitelji že pogrešali učbenik za 5. in 6. razred. Nova knjiga predstavlja zgodovino, izročilo in jezik Porabja, Prekmurja in Slovenije, spodbuja pa tudi k raziskovanju. »Učenci naj bodo aktivni: naj se pogovarjajo s starši in starimi starši. Naj jih sprašujejo, kako so živeli in naj opazujejo, kako govorijo« - je o ciljih povedala avtorica učbenika *Marija Kozar*.

K vsakemu izmed novih učbenikov spada tudi metodološki pripomoček za učitelje ter zvočno gradivo, ki pomaga pri usvajanju pravilne izgovarjave. Trajna pridobitev za šolo na Gornjem Seniku pa je še nabavljena tehnična oprema, ki vsebuje tri kompletne računalniške konfiguracije, prenosnik, multifunkcijsko aparaturo in tiskalnik za velike formate v skupni vrednosti 2 milijonov forintov. Celotni proračun projekta je znašal 35,3 milijona forintov.

Na koncu zaključne prireditve, ki so se je udeležili tudi predstavniki vseh treh sodelujočih narodnosti, so seniški otroci predstavili igrice o Rdeči kapi v porabskem narečju. V nadaljevanju natečaja (za izdajo nadaljnjih manjkajočih učbenikov) bo najverjetneje sodelovala števanovska dvojezična osnovna šola.

Murska Sobota: Pokrajinska in študijska knjižnica

NJUNA DELA SO BILA V TEDANJEM ČASU ENKRATNA IN NEPONOVLJIVA

Pokrajinska in študijska knjižnica je v sodelovanju z Društvom za ustvarjalnost in izobraževanje Art vizija Črenšovci ter na pobudo dr. Andreja Hozjana, zgodovinarja z mari-borske Filozofske fakultete, pri-

kmečkih fantov preusmerila v miselni svet duhovnosti... Njuno delo je za tedanji čas enkratno in neponovljivo. Nastalo je brez sodobne tehnike, z zavzetostjo, raziskovanjem in iskanjem tudi v



Na skrbno pripravljene otvoritvi bi si organizatorji želeli več pozornosti prekmurskih duhovnikov in zgodovinarjev

pravila razstavo *Prekmurska duhovnika in zgodovinarja dr. Ivan Zelko in Ivan Škafar* ob 100-letnici njunega rojstva. Kot je v nagovoru ob otvoritvi poudaril direktor Pokrajinske in študijske knjižnice Jože Vugrinec, gre za predstavitev dveh

madžarskih arhivih. Imela sta znanje, potrpežljivost in ljubezen do rodne grude. O starejši zgodovini Prekmurja ne more pisati nihče, ne da bi uporabljal rezultate dr. Ivana Zelka, katerega najpomembnejši deli sta *Gospodarska in*



Razstava se začne s predstavitevijo dr. Ivana Zelka in Ivana Škafarja

pomembnih duhovnikov in znanstvenikov, saj je Ivan Zelko prvi znanstveni raziskovalec prekmurske zgodovine. Življenje in delo Ivana Zelka, rojenega v Črenšovcih, in Ivana Škafarja, rojenega v Beltincih, je predstavil pobudnik razstave, docent dr. Andrej Hozjan. «Bila sta dva, ki sta usodo večine

družbena struktura turniške pražupnije po letu 1381 in Prekmurske do leta 1500, medtem ko je najpomembnejše slovstvenozgodovinsko delo Ivana Škafarja *Bibliografija prekmurskih tiskov* 1715 do 1919, ki je rezultat dolgoletnega zbiranja prekmurskih tiskov in molitvenikov.

Če pregledamo celotno delo Ivana Zelka, vidimo neko načrtnost in smiselno enotnost; medtem ko je v *Kroniki* v hitrem zaporedju – predvsem v šestdesetih letih – obravnaval zemljiške razmere in poimenovanja krajev ter pokrajine, je v nekaterih drugih revijah objavljaj spise o različnih predmetih in vprašanjih, za katere je našel gradivo pri načrtnem zbiranju virov. Tako je povezal svojo ožjo stroko z umetnostno zgodovino predvsem v razpravi o romanski arhitekturi in naselitveni zgodovini Prekmurja. K zgodovini reformacije, ki jo je obravnaval že v enem prvih spisov, se je vrnil s kritičnim pretresom vizitacijskega zapisnika iz leta 1626. Zamotano vprašanje protestantske uprave v Prekmurju od konca XVI. stoletja do leta 1781 je reševal v *Bogoslovnem vestniku* leta 1970.

Ivan Škafar je na svojih življenjskih postajah od Beltinec do izseljenskega delovanja v Vojvodini in Nemčiji ter župnikovanj v različnih slovenskih in madžarskih krajih z veliko mero zanimanja in razgledanosti skušal osvetljevati pretekla dogajanja rodne Prekmurja; pri tem mu je znanje madžarskega jezika omogočalo tudi uporabo številnih madžarskih virov. V zgodovinopisni periodiki, cerkvenih edicijah in regionalnem katoliškem tisku je objavil nad 30 razprav in prispevkov s krajevno ter cerkveno zgodovinsko tematiko.

Avtor razstave, Andrej Pavlič, je na panojih in v vitrinah predstavil delo obeh prekmurskih zgodovinarjev. Predstavljene so pomembne fotografije, samostojna dela in sodelovanje v številnih publikacijah, razporejenih v devet vitrin. Kot je napovedal župan Občine Črenšovci Anton Törnar, bodo v rojstnem kraju Ivana Zelka

Varuh človekovih pravic v Porabju

To je prvo leto, ko se Urad varuha človekovih pravic ukvarja tudi z narodnostnimi in okoljevarstvenimi pravicami. Tako je ombudsman opravil dvodnevno preiskavo v Monoštru in njegovi okolici, kjer živi slovenska skupnost in kjer se naselja srečujejo tudi z različnimi čezmejnimi okoljevarstvenimi težavami.



Dr. Máté Szabó na gornjeseniški šoli

vami. 16. maja je varuh človekovih pravic obiskal Državno slovensko samoupravo, kjer se je s predsednikom te organizacije in župani slovenskih naselij pogovarjal o težavah, s katerimi se srečuje slovenska narodnost. Po pogovorih je ombudsman povedal, da za slovensko ter ostale narodnosti težavo predstavlja



Na pogovoru s porabskimi župani in s predsednikom DSS Martinom Ropošem

nov zakon o volitvah, v zvezi s katerim opravlja preiskavo tudi beneška komisija. Državna slovenska samouprava ima težave tudi pri ustanovitvi lastnega sklada in tudi z razpisom v zvezi z narodnostnimi učbeniki, saj je rok prijave 31. maj, do tega datuma pa narodnostne samouprave ne morejo pripraviti svojih prijav. Veliko je sporov tudi v zvezi z varstvom okolja in razvojem podeželja. V zvezi s tem je varuh človekovih pravic povedal, da pri teh nima pristojnosti, vendar če pravni predpisi ovirajo ohranitev identitete narodnosti ali razvoj majhnih naselij, potem bodo pri Uradu poskušali uporabiti vsa pravna sredstva.

NVN

pripravili posebno slovesnost; organizatorji pa se dogovarjajo s šolami za obiske učencev ob urah zgodovine, del razstave pa bodo predstavili v nekaterih

slovenskih krajih, so povedali na otvoritvi, kjer so nekaj prekmurskih zapele Ljudske pevke iz Črenšovcev.

Ernest Ružič

Den mater-ne rejči z mlajšami

Letos smo svetili den mater-ne rejči v Somboteli z mlajšami, vnuki vküper. Spominjali smo se svoji mater in stari mater, od šteri smo se navčili svojo materno, slovensko rejč. Kak so stariške, stari stariške včili svojo deco slovenski, tau so mlajši nutpokazali.



Nastopajoči (z leve proti desni): Šoma in Marijana Horvath, Kristian, Adrian in Beatriks Fördös, Rudika, Emilia, Olivia in Bianka Čer

Maloj deci so na obrazi kazali s prstom, kak če bi cerkev biu obraz: *Veuki oltar* (čelo), *mali oltar* (brada), *svejča-svejča* (levo in pravo lice), *tü gospaud/pop nutdejo* (lampe), *tü pa vöpridejo* (naus) – *cincilin* (cingajo – deteti z nausom). Toma so se mali mlajši veselili, pa so se smejali. V Somboteli sta tau nutpokazala brata Kristian in Adrian Fördös (Kristine Šulič vnuka). V prgišči male dece pa eto leko kažemo: *Križ-kraž, krau Matjaž* (ikse delamo v prgišči), *lünkno vrta, lünkno vrta* (s kazalcem vrtamo v prgišče), *poč-poč-poč* (paukamo v prgišče). Tau je nutpokazo Rudika Čer sam, po tistom pa vsi nastopajoči vküper. Sombotelski mlajši so se navčili edno izštevanko (kiszámoló) tō: *An, ban, pet podgan, sedem miši, v uh' me piši, vija-vaja ven*. V maloj iži naganjati so se nej mogli. Gda mo v škanzeni meli program, te de že leko druge naganjo, šteroga vöparštejo.

Šoma Horvath in njegva mama Marijana sta tazošpilala v slovenkoj rejči, kak je sin mater pozdravlo na den mater. Kak go je gono



»...cincilin...cincilin«

zrankma aj gorstane, ka vōra je že osem, pa gi je zajtrik pripravo. Eške en mali dar je tō prejk dau. Mama je najger bila, ka te nut, depa sin nej vōpravo: *Ne povem! Poglej!*

Mama je rada bila, gda je goroprļa pa je najšļa vacalejg in karto. Vsi vküper (Rudika, Bianka, Olivia, Emilia Čer, Kristian, Adrian, Beatriks Fördös, Šoma in Marjana Horvath ter Milan Vaš) so nutpokazali, kak smo se začnili včiti naš domanji slovenski ples: *ro-zinko*.

Na konci je Bianka Čer povedala pesem *Toneta Pavčka Mama*. Po tistom so go vsi nastopajoči vküper povedali, pa eške vsi navzauči so s papira gorparštelī. Eške žene pa možē Madžari tō. Tak smo se tisto soboto zadvečarka spominjali svoji mater in stari mater sombotelski Slovenci.

Po programi smo kauštali figice/paukaraj, ka so ženske spekle po recepti svoji mater. Na konci je vsikši odneso domau edno raužo, štero je svojoj materi prejkda u ali odneso na grob pokojne matere.

Marija Kozar

Veselo z »Veselimi pajdaši«

Prvo nedeljo v maju je na povabilo Slovenske narodnostne samouprave Slovenska ves – Monošter nastopila v Slovenski vesi števansovska gledališka skupina »Veseli pajdaši«. Ob materinskem dnevu je na začetku programa Erika Köleš Kiss, predsednica sloven-

V drugi igri so števansovske ženske (Szöszi, Berta in Aniko) lovile ribe, a namesto rib so ulovile spodnje hlače vaškega kantorja. Igra z naslovom »Dočas ka drugi ma ženo« je imela pomembno sporočilo, in sicer da »z norcom živeti je najlažej«.



Gledalci so se zelo dobro počutili, se nasmejali do solz in veliko ploskali. Med predstavo so se vsi imeli lepo. Tistim, ki so ostali raje doma, je lahko žal.

Po programu smo imeli pogostitev v vaški gostilni, kjer so se pri mizi spet rojevali novi skeči.

V imenu slovenske samouprave se zahvaljujem Laciju Kovaču, vodi gledališke skupi-

ne, režiserju Branku Pintariču za strokovno delo in vsem nastopajočim za lep, vesel in prijeten nedeljski popoldan.

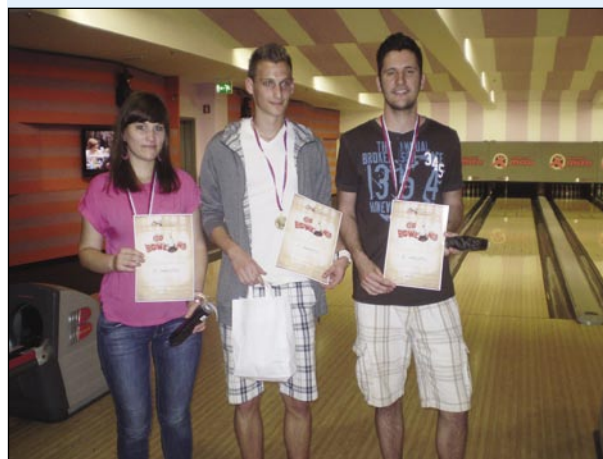
ne, režiserju Branku Pintariču za strokovno delo in vsem nastopajočim za lep, vesel in prijeten nedeljski popoldan.

Anica Salai
članica slovenske samouprave

Mladi smo se spet družili



Mladi Prekmurci in Porabci v Murski Soboti



Zmagovalci

Sekcija porabske mladine in Klub prekmurskih študentov je zopet organiziral skupni program, ki smo ga imeli v Murski Soboti, v zabaviščnem centru Partimax, kjer smo igrali bowling.

To druženje je bilo prvo med programi, ki jih načrtujemo v nadaljevanju tega leta. Naše srečanje je potekalo v zelo dobrem vzdušju in je bilo namenjeno spoznavanju in navezovanju prijateljskih stikov med mladimi z obeh strani meje.

12. maja popoldne smo se mladi iz Porabja z avtobusom odpeljali v Mursko Sobotu, kjer smo si najprej ogledali pisarno Kluba prekmurskih študentov. Nato smo odšli do Maximusa, kjer smo do večernih ur igrali bowling.

Da bi bila igra še bolj zanimiva, smo se odločili, da bomo tri najboljše igralce nagradili z majhnimi darili. Na našem tekmovanju so se rodili naslednji rezultati: prvo mesto je dosegel mladi fant iz Porabja, in sicer Ladislav Soós, druga je postala Tadeja Vöröš, na tretjem mestu pa je končal Jernej Škrilec. Vsem čestitamo.

Ker je ob dobri družbi zelo hitro odletel čas, smo se zvečer morali posloviti drug od drugega. Upamo, da bo naše sodelovanje še naprej tako dobro in se bomo čimprej zopet srečali.

Martina Zakoč
predsednica Sekcije porabske mladine

OD SLOVENIJE...

DZ sprejel zakon za uravnoteženje javnih financ in rebalans

Državni zbor (DZ) je sprejel zakon za uravnoteženje javnih financ in rebalans proračuna za leto 2012. Z zakonom za uravnoteženje financ DZ spreminja 44 zakonov z različnih področij. Med drugim plače javnih funkcionarjev znižuje za osem odstotkov, prav tako znižuje druge njihove prejemke iz dela. Znižuje tudi nekatera bolniška nadomestila, starševski dopust, podporo za čas brezposelnosti in letni regres za upokojece. Zakon predvideva tudi dvig DDV v letu 2014 v primeru, da bo primanjkljaj državnega proračuna znašal več kot tri odstotke bruto domačega proizvoda (BDP). Po prvotnih načrtih naj bi z zakonom, ki mu opozicija očita, da preveč posega v socialne pravice in je neživljenjski, letos privarčevali 800 milijonov evrov, a ker je vlada vanj zapisala tudi rešitve naknadno sprejetega dogovora s sindikati, bo privarčevanega manj. Po prvih ocenah okoli 500 milijonov evrov. Kljub temu po zagotovilih vlade ni ogrožen osnovni cilj rebalansa letošnjega proračuna, s katerim se bodo proračunski izdatki znižali na dobrih devet milijard evrov, kar je 1,1 milijarde evrov manj, kot je predvideno v že konec leta 2010 sprejetem proračunu za to leto.

Vodstvo cerkve zavrnilo navedbe o sankcijah za nekdanja nadškofa V časniku Delo so se pojavili namigi, da naj bi Sveti sedež konec aprila Slovenski škofovski konferenci (SŠK) poslal dekret, s katerim naj bi dvema upokojenima nadškofoma Alojziju Uranu in Francu Krambergerju naložil, naj se umakneta iz javnega življenja. Poleg tega naj bi škofoma odvzel škofovsko palico in jima odredil, da lahko svete maše odslej darujeta le v klavzuri. Prav tako je časnik poročal, da nekdanja nadškofa nista več člana SŠK. Njuna naslednika, ljubljanski nadškof Anton Stres in mariborski nadškof Marjan Turnšek, sta na novinarski konferenci izmed vseh navedenih informacij potrdila le to, da Uran in Kramberger nista več člana SŠK. Razlog za to pa po besedah aktualnih škofov ni v kakršnem koli dekretu iz Vatikana, saj SŠK takšnega obvestila po besedah Stresa ni prejela.

I. srečanje porabski slovenski držin

Slovenska zveza je 13. majuša pozvala v varaški Slovenski daum porabske slovenske družine. Program za družinski den je vküppostavila pa ga zorganizirala sekretarka zveze Klara Fodor, stera si je prizadevala, ka naj si vsakša generacija najde nika zasé. Z ništrnimi mlajši sta prišla mati pa oče, z ništrnimi baba pa deidek, dapa bili so takšni mlajši to, stere je sprevedila samo mamica ali babica. Držine so prišle iz vsej vesnic Slovenskoga Porabja, največ ji je pa bilau iz Varaša. Kauli

100 lidi, od toga kakši 40 mlajšov se je od dvej do skurok sedme vöre menjavalo med raznimi prizorišči (helyszín). V razstavnom prostori je mlajšom policaj raztomačo, na ka morajo skrb meti, če se vozijo s piciklinom, potistim so pa leko sprobali to, kak spretni (ügyesek) so pri vožnji s piciklini. Med tejm časom so starejši mlajši, mamice pa babice sprobali, kak trbej pomagati človeki, če ma lagvo pride ali ga doleti nesreča. V razstavnom prostori je mlajše čakala folklorna delavnica, gde so se navčili

ništrne slovenske pesmi pa plesé. Tau je to ležej šlau, če so mamice pa babice to pomagale. V restavraciji Lipa so pa flajsne roke pripravljale najljubšo gesti mlajšov, pico. Pri tom pa pri pripravi šalat so otroci to leko pomagali. Dapa naj brezi domanjoga gestina to ne ostanejo, pripravile so se prave porabske dödöle to. Med tejm časom so si leko udeleženci iz friški rauž napravili okrase za na sto ali se navčili, kak trbej serviete lepau vugibati, če ščemo svetešnji sto pripraviti. Dapa leko so se vöspro-

bali v lokostrelstvi (íjászat) to ali se pomerili, steri zna viša skočiti na trambulini. Den so zaključili v restavraciji Lipa, gde so otroci pa vnuki pokazali odraslim, ka so ne navčili, nastaupili sta priložnostni (alkalmi) skupini, pevski zbor pa folklor. Med tejm časom je pa sfalilo vse, ka se je v gastronomski delavnici pripravilo. Dapa namesto reči naj »gučijo« kejpí, kakšno je bilau I. srečanje porabski slovenski družin.

Marijana Sukič



Mlajši so pisali test o tom, kak se trbej obnašati v prometi



Leko so sprobali, kak flajsno se znajo voziti s piciklini



Ne škaudi, če vejmo poniditi prvo pomauč, če je nekaj v nevaui



Če škemo meti na stauli lejpi okras, si ga leko sami napravimo



»Če študent na rajžo gre...« ležej dé, če mamica pa babica to pomagata



Vidite, kak se pleše Trezinka



Vej dja pokažem, ka sem bola spretna (ügyes) kak podje



Metül na obrazi



Mlajši gejo najrajši pice, zatok jim je küjar Lipe pokazo, kak se leko tau gesti enostavno pripravi



Lejpe serviete za na sto si lahko sami napravimo, tau je mlajšom pa mamicam pokazala Ester Škerlak, vodja restavracije Lipa



Zdravo hrano tö trbej gesti, mlajši tö leko pomagajo pri pripravi šalat



Na konci dneva so mlajši pokazali starišom pa starim starišom, ka so se navčili



»Senički pavri«, priložnostna skupina gornenjeseničke šaule, je pokazala skeč, steroga so se navčili na fašenek



Zaključek dneva v restavraciji Lipa

... DO MADŽARSKE

Bánki namesto Áderja v Evropski parlament

Prejšnji ponedeljek je na seji poslanskega kluba FIDESZ-a in krščanskih demokratov premier Viktor Orbán tudi uradno najavil, da bo stranka namesto Jánosa Áderja poslala v Evropski parlament Erika Bánkija. Mandat, ki se je sprostil zaradi tega, ker so Áderja izvolili za predsednika Madžarske, bo dobil dosednji predsednik komisije za šport in turizem madžarskega parlamenta. Erik Bánki je bil na strankarski listi FIDESZ-a 35. na evropskih parlamentarnih volitvah leta 2009. V madžarskem parlamentu je poslanec od leta 1998, mandat je dobil vsakokrat na območni listi stranke v županiji Baranya.

Spremembe v vladi

Pogajanja z Mednarodnim denarnim skladom (IMF) bo vodil Mihály Varga, ki je do zdaj v rangu državnega sekretarja vodil Urad premiera. Njegovo mesto in delo bo prevzel János Lázár, dosednji vodja poslanskega kluba FIDESZ-a. Za vodenje poslanskega kluba je premier Viktor Orbán najprej zaprosil Lajosa Koso, župana mesta Debrecen, le-ta naloge ni sprejel. V drugem krogu se je vladni in obnem strankarski predsednik odločil za Antala Rogana. Politik, ki izvira iz Porabja, bo verjetno tudi ob izvolitvi za vodjo poslanskega kluba še naprej ostal župan petega okrožja Budimpešte in tudi predsednik gospodarske komisije v državnem zboru.

Nova knjiga o Monoštru

Založba »Rodna gruda« (Szülőföld Könyvkiadó) in občina Monošter sta razpisali likovni natečaj z naslovom Monošter, moje mesto. Najboljše stvaritve bodo izšle tudi v knjižni obliki, najboljših dvajset slik pa bodo prodali na dražbi. Tako dobljena vsota pa bo v pomoč monoštrski pediatrični ambulanti. Uvodni nagovor k knjigi, ki ga je napisal župan Gábor Huszár, bo objavljen tudi v slovenščini.

Če je dosta dela, te zato trbej delati, če ga pa nega, te pa zato, aj ga baude

Žofi Kürnjek v Monoštru žive, je gorrasla v Andovci, zdaj de pa v Budimpešto ūšla. Včila se je pa delala sprvoga v židanoj fabriki kak tkalka, tam se je tada-la včila za tekstilnoga inženjira, pa naslejdne itak ostala brezi službe, zato ka so fabriko zaprli. Dapa ona si je nej dosta zmišlaval, ustanovila je firmo (cég), pa ranč tau delala tadala kak v židanoj fabriki, dapa že sama sebi. Kakšno firmo je ustanovila, pa s čim se spravlja, od tauga sem go spitavo prejšnji pondejlek, gda je domau prišla iz Budimpešte.

- *Žofi, par rejči bi prajla malo od sebe, zato ka tak mislim, malo lidi zna tau, ka ti si se v Andovci narau-dila pa gorrasla.*

»V Andovci sem se narau-dila, štiri klase sem ešče ta odla v šaulo, štiri pa v Števanovce. Potejm, 1972. leta, sem se ūšla včit za tkalko (szövmű) v Varaš pa sem začnla delati v židanoj fabriki leta 1974. Pri službi sem odla v gimnazijo, ka so tistoga reda tak zvali, ka srejdnja šaula za strokovne delavce. Po maturi sem se glasila na visoko šaulo, ka je fabrika podpirala, zato ka v socializmu je bejo eden taši program, ka naj strokovni delavci dejo na visoko šaulo. Gda sem leta 1981 skončala šaulo kak tekstilni inženir, sem te inženirka gratala v židanoj fabriki. Pri tejm sem ešče v srejdnji šauli Bela III. včila, pa sem začnla študirati na univerzi za tekstilno industrijo, da bi postala profesor. Zato ka te sem tak zmišlaval, ka leko ka v drugo smer mo šla, pa mo začnla včiti. Tri lejta sem včila na srejdnji šauli, pa te sem tak vidla, ka tau itak nej mena valaun. Tak ka sem ostala v židanoj

fabriki, gde sem te že bila vodja prodaje (komerciale), zato sem te ešče visoko šau-



Žofi Kürnjek

lo za zunanjo trgovino tō skončala. Nej je bilau mujs, dapa name je tau fejt brigalo. Potejm nej nadugi je nanikoj prišla židana fabrika, vrata so zaprli pa sem dja brezi dela ostala. Sreča, ka te čas smo mi že ustanovili svojo firmo, Vend-Tex, gde smo se ranč s tejm spravla-li, ka sem dja za delo mejla v židanoj fabriki, tekstilije

vendéglátás v madžarščini, znamenuje gostinstvo, dapa leko je Vend tō kak Porabski

ali Intercontinental.«
- *Ka trbej k taumi, aj edna taša mala firma tau leko dosegne?*
»Dosta dela, trūda, točnosti pa kvaliteto. K taumi več lejt moraš delati, pa ešče zdaj tō ranč tak, od kedna do kedna. Najbaukšo leto je za nas 2007 bilau pa 2008, dočas ka je nej prišla ta gospodarska kriza, gda smo za 40-50 % nazaj spadnili. Zdaj smo že zato nazaj gorprišli, dapa dosta žmetnejše je tau tak držati kak pred krizov. Dostakrat je tak, ka ešče pod ceno démo, samo zato, aj od nas naraucijo, aj leko gorostanemo. Dapa naši partnerji tau že zato tō dobro znajo, če kvaliteto ščejo, te je tau Vend-Tex.«

- *K taumi se dosta trbej voziti, aj človek vsigdar tam baude, gde trbej.*

»Za edno leto, ka smo ustanovili firmo, v Budimpešti smo že meli edno izpostavo (kirendeltség), leta 2000 smo si pa zozidali svoj sedež (székhely). Tam mamo edno pisarno pa eden razstavni prostor (bemutató). Leko povejm, ka zdaj sem že skur vsigdar tam, samo rejdko je tak, ka sem tū v Varaši. Moraš tam biti, zato ka v našom rosagi se vse v Budimpešti dogaja, če si nej tam, te dolazaostaneš. Tau je tašo kak edna bojna, vsakši den se moraš boriti za trg (piac).«

- *Mislila si ti gnauksvejta, ka firmo boš mejla?*
»Nejsem mislila, dapa življenje je tau prineslo, istino, dosta vse sem včinila, aj tau tak baude. Tau tō istino, če židano fabriko ne zaprejo, te bi ešče vejn gnesden tam delala.«
- *Iz dosta rosagov kipūjete blago, gde se moraš pogovarjati z lidami, kak stojiš z jeziki?*
»Velka problema je tau

ali Intercontinental.«

- *Ka trbej k taumi, aj edna taša mala firma tau leko dosegne?*

»Dosta dela, trūda, točnosti pa kvaliteto. K taumi več lejt moraš delati, pa ešče zdaj tō ranč tak, od kedna do kedna. Najbaukšo leto je za nas 2007 bilau pa 2008, dočas ka je nej prišla ta gospodarska kriza, gda smo za 40-50 % nazaj spadnili. Zdaj smo že zato nazaj gorprišli, dapa dosta žmetnejše je tau tak držati kak pred krizov. Dostakrat je tak, ka ešče pod ceno démo, samo zato, aj od nas naraucijo, aj leko gorostanemo. Dapa naši partnerji tau že zato tō dobro znajo, če kvaliteto ščejo, te je tau Vend-Tex.«

- *K taumi se dosta trbej voziti, aj človek vsigdar tam baude, gde trbej.*

»Za edno leto, ka smo ustanovili firmo, v Budimpešti smo že meli edno izpostavo (kirendeltség), leta 2000 smo si pa zozidali svoj sedež (székhely). Tam mamo edno pisarno pa eden razstavni prostor (bemutató). Leko povejm, ka zdaj sem že skur vsigdar tam, samo rejdko je tak, ka sem tū v Varaši. Moraš tam biti, zato ka v našom rosagi se vse v Budimpešti dogaja, če si nej tam, te dolazaostaneš. Tau je tašo kak edna bojna, vsakši den se moraš boriti za trg (piac).«

- *Mislila si ti gnauksvejta, ka firmo boš mejla?*

»Nejsem mislila, dapa življenje je tau prineslo, istino, dosta vse sem včinila, aj tau tak baude. Tau tō istino, če židano fabriko ne zaprejo, te bi ešče vejn gnesden tam delala.«

- *Iz dosta rosagov kipūjete blago, gde se moraš pogovarjati z lidami, kak stojiš z jeziki?*

»Velka problema je tau

zamé, ka ne znam jezike. Angleščino bi se rada navčila, dapa nejman časa za tau.«

- *Ka delaš, če zmejs maš malo prostoga časa?*

»Delam, podjetništvo je nej tašo, kak gda si zaposleni, tū cejlak ovak si moraš zmišlavati. V soboto, v nedelo ranč si tak podjetnik kak med kednom, zato ka ne delaš samo osem vör. Tau vedeti trbej, ka je podjetništvo način življenja (életmód). Ednomi podjetniki te trbej delati, da dje delo, tau se tašoga reda ne šte, če je nedela ali sobota. Če je dosta dela, te zato trbej delati, če ga nega, te pa zato, aj ga baude. Tak ka kapitalizem so dobro vönajšli.«

- *Gda si te malo leko počineš?*

»Samo te, gda na letovanje dem, žau, tau je malo časa, dosta več bi trbelo s tauga.«

- *Gda si odla oslejdijnin v Andovci, v svojoj rojstnoj vesi?*

»Vejn tri kedne nazaj.«

- *Zdaj več zato nej taša, kak te, gda si ešče doma bila, nej?*

»Menje ramov je, pa dosta bola je vse vkūpzaraškeno. Ka vejmo, tistoga reda je vsakši nutra v Varaš ūšo, zato ka so dosta baukši pogoji bili tam. Vsakši samo eden žitek ma, tak ka moramo tau tō sporazmeti, če smo si tistoga reda tak zmišlaval.«

- *Žofi, ti si že dvajsti lejt podjetnica (vállalkozó), kakšne tanače bi dala tistim, šteri zdaj začnejo ali si zmišlavajo na tejm, ka bi podjetniki bili?*

»Samo te aj baude podjetnik, če volo ma za tau, pa ma zavole mauči k taumi. Če nejma, te baukše, če ostane zaposlen.«

Karči Holec



Znana slaščičarna Gerbeaud v Budimpešti tō nüca njine tekstilije

sem odavala. Tau firmo smo ustanovili cejlak iz nule leta 1993, dapa dja sem tak mislila, ka dosta stikov mam, pa de tau šlau, brezi tauga bi ranč nej začnla.«

- *Ka se je s tejm skrajšalo ka Vend-Tex?*

»Tau dosta spitavajo od mene, tau je dvoumna beseda. Vend je skrajšano kak

ga pa zašijemo. Delavnico tū v Varaši mamo, gde trinajset delavcov dela.«

- *Gda je bilau ležej, te gda ste začnili ali zdaj?*

»Začetek je težki bijo, dapa zdaj smo že tak daleč prišli, ka nega na Madžarskom tašoga hotela, šteri bi nej znau za ime Vend-Tex, med tejm so taši tō, kak Kempinsky

OTROŠKI

»Žoga!« - »Rija!«, »Žoga!« - »Rija!« - smo lahko slišali od mladih, tako sodelujočih kakor navijaških šolarjev proti koncu dopoldanske prireditve ŽOGARIJA na dvorišču OŠ Istvána Széchenyija v Mono-



V nogometu so se pomerile mešane ekipe

štru. Da pa ne bi preveč prehiteli, si oglejmo, zakaj so bili učenci štirih osnovnih šol tistega vetrovnega dopoldneva tako navdušeni.

Serijsportno-miselno-ustvarjalnih prireditev prireja Zavod Media Šport že osmo leto. Avtor prireditve je Slavko Sakelšek, ki je o samem dogodku povedal sledeče: »Žogarija je bila v osnovi zamišljena kot ulični nogomet, že prvo leto pa se je izkazalo, da je to premalo zanimivo in pestro za najmlajšo populacijo. Prireditve smo razširili in je v osmih letih dobila današnjo podobo.«

Mladi tekmovalci z Gornjega Senika, iz Števanovcev, Óriszentpétra in Monoštra so se najprej pomerili v spretnostnih igrah. Tukaj se je bilo treba izkazati v ravnanju z velikimi žogami: obiti stožce, medtem ko sediš na žogi in se odrivaš z njo ter kotaliti žogo v slalomu. Najprej so bile na vrsti kvalifikacije, pri vsaki ekipi pa so bili pozorni nato, da so bile skupine meša-

ne glede spola. Seveda vse to ne bi bilo mogoče brez hrupnih, glasnih in bučnih navijaških ekip, ki so spodbujale svoje sošolce tudi z velikimi zastavami. Po kvalifikacijah v spretnostnih igrah so teren (ki ga je s seboj pripeljala ekipa organizatorjev) zasedli

nogometaši. Igrali so 3 na 3, vsaka igra pa je trajala 3 minute. Kmalu se je že vedelo, kateri ekipi bosta igrali za prvo mesto in kateri za tretje. Glavno načelo vseh iger pa je bil seveda fair-play, nam je zaupal Slavko Sakelšek. »Če pogledamo danes katero koli področje življenja, fair-



Spretnostne igre so bile zelo priljubljene

playa skorajda ni, etike ni, morale ni. Začeti moramo torej pri najmlajših, da bi na igrišču spoštovali nasprotnika in sebe.«

Da bi pa postalo dogajanje še bolj pestro, so sledili plesni nastopi posameznih šol. Mlade Števanovčanke so se iz-

kazale z modernim plesom, s Senika se je predstavil duet na harmoniki in klarinetu. Monoštrčani so pričarali vzdušje Divjega Zahoda, predstavitev pa so zaključili mladi folklorni plesalci s središča Órséga. Kot presenečenje so se na odru prikazali še malčki iz vrtca v Monoštru s kratkim slovenskim programom.

Najbolj intenzivno so učenci navijali svojim učiteljem, ki so sodelovali v igri »tudi Vi, profesor«. Čeprav se je naložila zdela preprosta (vkotaliti žogo v oddaljena vrata), je bil izid velikokrat izenačen. Situacija se je razrešila, ko so morali učitelji med nogami, hrbtno zakotaliti veliko žogo proti голу. V igri je zaslužen zmagal učitelj iz Monoštra.

Sledila so finala pri spretnostnih igrah in nogometu 3 na 3. Na igrišču se je slišala ritmična in melodična glasba, navijaške ekipe pa so zavzeto dajale podporo svojim igralcem v najbolj napetih trenutkih. Učiteljica na DOŠ Števanovci Klaudiva Fodor je povedala: »Zelo dobro se počutimo, zame je tukaj najbolj pomemben šport: nogomet in spretnost-

ne igre. Učenci so uživali in si segli v roke. Vse se odvija v duhu fairplaya.« Spremljevalec nasprotniške ekipe OŠ Óriszentpéter László Horváth, sicer ravnatelj ustanove, je izpostavil: »Prireditve je pomembna za oblikovanje skupnosti in za ljubezen do

gibanja. Ne gre za izredne dosežke, temveč za igro in navijanje za svoje.«

Učenci pa niso razgibali le svojih teles, temveč tudi možganske celice. Po predhodnih pripravah so morali v kvizu odgovarjati na vprašanja, kot so na primer: »Katere države mejijo na Slovenijo?«, »Koliko litrov vode se porabi za izdelava



Števanovska dekleta so predstavila moderni ples

vo kilograma papirja?«. Otroci so odgovarjali pravilno in tako zaslužili dodatne točke za svoje ekipe.

»Preko Žogarije skušamo pokazati, v katero smer naj gre razvoj osnovnih gibalnih aktivnosti otrok. Želimo jih naučiti kolektivnega duha, sodelovanja v skupnosti. Žogarija pa na drugi strani vzpodbuja tudi ustvarjalnost, saj se otrok ne sme ukvarjati samo s športom, mora imeti tudi miselno vajo in spretnostno vajo rok« - je povedal idejni avtor Slavko Sakelšek, medtem ko so otroci že prinašali svoje posebne žoge na igrišče. Nekateri so jih izoblikovali iz starega papirja, najbolj zanimiva pa je bila sestavljena iz več kot petdesetih gumijastih rokavic.

Pred razglasitvijo končnih rezultatov sta navzoče šolarje pozdravila predsednik Zveze Slovencev Jože Hírnök in župan mesta Monošter Gábor Huszár, ki je nato tudi predal pokale. Izid tekmovanja je bil torej: 4. mesto: DOŠ Števanov-

ci, 3. mesto: DOŠ Gornji Senik, 2. mesto: OŠ Óriszentpéter, 1. mesto: OŠ Monošter. V stavbi šole so se nato še odvijale kreativne delavnice, povezane tudi z zdravo prehrano, in sicer v kulinaricnem kotičku. Organizatorji so že pred leti povabili zamejske šole k sode-

KOTIČEK

MLAŠČI

-dm-

KAUT

6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 MARTINA IN PTIČJE STRAŠILO: KULTURA, 10.15 NOČKO: J.W.GRIMM: ŠPICPARKELJC, OTR. SER., 10.30 BUBA GUBA: BARVE, LUTK. NAN., 10.50 BESEDI NA SLEDI: DANE ZAJC, OTR. NAN., 11.25 ČUDEŽNI COPATI, ŠVED. NAD., 12.00 POROČILA, 12.05 MLADI EVROPSKI ZNANSTVENIKI, DOK. ODD., 12.20 EPK: NEDOKONČANE MODERNIZACIJE, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 POGLEDI SLOVENIJE, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, ROMSKA ODDAJA, 15.55 MARČI HLAČEK: LEVI, RIS., 16.20 V BOJU S ČASOM, NEMŠ. NAD., 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.25 POSEBNA PONUDBA, 17.50 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA, HUM. SER., 18.25 RISANKA, 18.30 PUJSA PEPA, RIS., 18.35 BALI, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 NA ZDRAVJE!, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 POLNOČNI KLUB, 0.15 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, ROMSKA ODDAJA, 0.30 POSEBNA PONUDBA, 0.55 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.45 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.10 INFOKANAL

PETEK, 25.05.2012, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI. 8.00 OTROŠKI INFOKANAL, 8.45 ZABAVNI INFOKANAL, 10.20 DOBRO JUTRO, 13.05 MURA - TEMNA REKA, DOK. FILM, 13.55 OSMI DAN, 14.25 NA OBISKU, 14.50 MINUTE ZA ..., 15.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.50 RAD IGRAM NOGOMET, 16.20 MIGAJ RAJE Z NAMI, 16.55 PŁAVANJE: EVROPSKO PRVENSTVO, 18.25 ČRNO-BELI ČASI, 18.40 KNJIGA MENE BRIGA, 20.00 TERRA ANTARCTICA - PONOVNO ODKRIVANJE SEDME CELINE, DOK. ODD., 20.50 SODOBNA DRUŽINA, AM. NAD., 21.10 KENNEDYJEVI, KAN. NAD., 22.00 ŠE ENA LJUBEZENSKA ZGODBA, DAN. FILM, 23.40 KITAJSKA KAPITALISTIČNA REVOLUCIJA, DOK. ODD., 0.30 ZABAVNI INFOKANAL

SOBOTA, 26.05.2012, I. SPORED TVS

6.00 KULTURA, 6.10 ODMEVI, 7.00 ZGODBE IZ ŠKOLJKE: RIBIČ PEPE: K KOT KAMNIK, ODDAJA ZA GLUHONEME, 7.20 IZ POPOTNE TORBE: BRM, BRM, POUČNA ODDAJA ZA OTROKE, 7.40 BINE: GLEDALIŠKE, LUTK. NAN., 8.05 STUDIO KRIŠKRAŠ, LUTK. ODD., 8.55 PALČEK DAVID, RIS., 9.20 ODDAJA ZA OTROKE, 9.50 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 10.35 TAMIRIJEVO POLETJE, KRATKI FILM, 10.55 2012, LETO NIČ: SKRIVNOST KAMNA, NIZOZ. NAD., 11.25 LOVCI NA POŠASTI, DANSKI FILM, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.20 TEDNIK, 14.20 ALPE-DONAVA-JADRAN, 15.00 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 15.30 NA VRTU, 16.00 NAJNEVARNEJŠE POTI SVETA: KITAJSKA: VRTOGLAJE POTI V DOLINI POZABLJENIH, DOK. SER., 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 SOBOTNO POPOLDNE, 18.30 OZARE, 18.35 OLAVIJA, RIS., 19.00 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 20.00 POT EVE V BAKU, REPORTAŽA, 21.00 PESEM EVROVIZIJE 2012, 0.15 POROČILA, 0.50 MARIBOR 2012, EVROPSKA PRESTOLNICA KULTURE, 1.05 PRI PEARSONOVH, AM. NAN., 1.30 NAJNEVARNEJŠE POTI SVETA, DOK. SER., 2.20 OZARE, 2.25 DNEVNIK, UTRIP, VREME, ŠPORT, 3.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.40 INFOKANAL

SOBOTA, 26.05.2012, II. SPORED TVS

8.00 SKOZI ČAS, 8.20 POGLEDI SLOVENIJE, 9.45 POSEBNA PONUDBA, 10.10 SLOVENC V ITALIJI, 10.45 UNIVERZA, 11.10 OSMI DAN, 11.45 PESEM EVROVIZIJE 2012: PREDIZBOR, 13.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MONAKA - KVALIFIKACIJE, 15.10 ROKOMET: LIGA PRVAKOV - POLFINALE, BERLIN - KIEL, 16.55 PŁAVANJE: EVROPSKO PRVENSTVO, 18.00 ŠPORT, 20.00 NOGOMET: PRIJATELJSKA TEKMA, GRČIJA : SLOVENIJA, 22.30 SOBOTNA GLASBENA NOČ: NAJBOLJŠI FESTIVALI: FESTIVAL, 23.30 BLEŠČICA, ODDAJA O MODI, 0.00 NA LEPEŠE, 0.25 BRANE RONČEL IZZA ODRA, 1.55 ZABAVNI INFOKANAL

NEDELJA, 27.05.2012, I. SPORED TVS

6.30 MARIBOR 2012, EVROPSKA PRESTOLNICA KULTURE, 7.00 ŽIV ŽAV, OTROŠKI PROGRAM, 10.15 DEDEK V MOJEM ŽEPU, AM. NAN., 10.50 PRISLUHNI MO TIŠINI, 11.15 OZARE, 11.20 OBZORJA DUHA: BINKOŠTI, 12.00 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.20 NA ZDRAVJE!, 14.50 UJETI TATU, AM. FILM, 16.35 PRVI IN DRUGI, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.15 UGANI, KDO PRIDE NA VEČERJO, 18.40 OKEC, RIS., 19.00 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 20.00 PRVA DAMSKA DETEKTIVSKA AGENCIJA, ANG.-AM. NAD., 21.00 DEDIŠČINA - FINŽGAR, DOK. ODD., 21.55 POGLED NA ... ROMARSKO CERKEV MARJE ZAVETNICE NA PTUJSKI GORI, DOK. SER., 22.15 POGLED NA ... DRAGOCENOSTI IZ KARNIJA, DOK. SER., 22.30 EKO UTRINKI: IZRABLJENE GUME, 22.40 POROČILA, 23.20 SINOV ANARHIJE, AM. NAD., 0.05 ALPE-DONAVA-JADRAN, 0.35 UGANI, KDO PRIDE NA VEČERJO, 1.55 DNEVNIK, ZRCALO TEDNA, VREME, ŠPORT, 2.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 3.15 INFOKANAL

NEDELJA, 27.05.2012, II. SPORED TVS

8.00 SKOZI ČAS, 8.10 GLOBUS, 8.35 MINUTE ZA ..., 9.05 ČUDEŽNE GOSLICE: KONCERT FOLKLORNE SKUPINE TINE ROŽANC, 1. DEL, 10.00 ŽOGARIJA, 10.30 VESLANJE: SV. POKAL, 11.30 ALPE-DONAVA-JADRAN, 11.55 TURBULENCA: ROJSTVO OTROKA, 12.25 RAD IGRAM NOGOMET, 13.00 VESLANJE: SV. POKAL, 13.55 FORMULA 1: VELIKA NAGRADA MONAKA, 16.15 NOGOMET: PRED EP 2012, 16.55 PŁAVANJE: EVROPSKO PRVENSTVO, 18.20 ROKOMET: LIGA PRVAKOV - FINALE, 19.45 ŽREBANJE LOTA, 19.50 GIMNASTIKA: EVROPSKO PRVENSTVO (M) ORODJA, 21.55 KITAJSKA KAPITALISTIČNA REVOLUCIJA, DOK. ODD., 22.40 STALAGI - TABORIŠČNA PORNOGRAFIJA, DOK. ODD., 23.40 VIVERE, KRATKI FILM, 23.55 KAJ BI ŠE RAD?, KRATKI FILM, 0.20 ZABAVNI INFOKANAL

PONEDELJEK, 28.05.2012, I. SPORED TVS

6.25 UTRIP, 6.40 ZRCALO TEDNA, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 MIHEC IN MAJA, 10.15 IZ POPOTNE TORBE: BRM, BRM, 10.35 NOTKOTI, LUTK. NAN., 10.55 TOMAŽEV SVET, OTR. SER., 11.05 DEDEK V MOJEM ŽEPU, AM. NAN., 11.30 SPREHODI V NARAVO, 12.00 POROČILA, 12.05 LJUDJE IN ZEMLJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 POLNOČNI KLUB, 14.40 MARIBOR 2012, 15.00 POROČILA, 15.10 DOBER DAN, KOROŠKA, 15.40 BALI, RIS., 15.55 VRTNI PALČEK PRIMOŽ, RIS., 16.05 BACEK JON, RIS., 16.10 DEŽELICA PIMPAN, RIS., 16.20 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM TULIPANOVA ČEBULICA, 16.25 RIBIČ PEPE: ZMEDA Z ZDRAVNIKI, ZDRAVILI IN ZDRAVJEM, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.25 DUHOVNI UTRIP, 17.40 POGLED NA ..., 17.55 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA, HUM. SER., 18.30 POKEC, RIS., 18.35

GOZDNA DRUSCINA, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TEDNIK, 21.00 STUDIO CITY, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PODOBA PODOBE, 23.35 KNJIGA MENE BRIGA, 23.55 SLOVENSKA JAZZ SCENA, 1.10 DUHOVNI UTRIP, 1.25 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 2.15 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.45 INFOKANAL

PONEDELJEK, 28.05.2012, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI. 8.00 OTROŠKI INFOKANAL, 8.45 ZABAVNI INFOKANAL, 10.55 DOBRO JUTRO, 13.25 NA LEPEŠE, 14.45 NAJNEVARNEJŠE POTI SVETA, DOK. SER., 15.35 PRVI IN DRUGI, 15.50 DEDIŠČINA - FINŽGAR, 16.45 KAJ GOVORIŠ? = SO VAKERES?, 17.00 DOBER DAN, KOROŠKA, 17.35 TERRA ANTARCTICA - PONOVNO ODKRIVANJE SEDME CELINE, DOK. ODD., 18.25 PRAVA IDEJA!, 18.55 ARITMIJA, 19.50 ŽREBANJE 3X3 PLUS 6, 20.00 NA UTRIP SRCA: PORTRET LANG LANGA, DOK. ODD., 20.50 DEDIŠČINA EVROPE: SMRT NEKEGA PREDSEDNIKA, FR. FILM, 22.25 KRAJ ZLOČINA, AVSTR. NAN., 23.55 ARITMIJA, 0.40 ZABAVNI INFOKANAL

TOREK, 29.05.2012, I. SPORED TVS

6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 STUDIO KRIŠKRAŠ, LUTK. ODD., 10.55 RIBIČ PEPE: ZMEDA Z ZDRAVNIKI, ZDRAVILI IN ZDRAVJEM, 11.15 ALI ME POZNAŠ: JAZ SEM TULIPANOVA ČEBULICA, 11.25 NOČKO: ŠPICPARKELJC, ODDAJA ZA GLUHONEME, 11.40 CIAK JUNIOR: MALA SEDMA SILA, KRATKI FILM, 12.00 POROČILA, 12.20 PODOBA PODOBE, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 STUDIO CITY, 14.20 OBZORJA DUHA: BINKOŠTI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 ALEKS V ŽIVALSKEM KRALJESTVU, RIS., 15.45 METKA IN ZVERINKO ZVER, RIS., 15.55 TONI IN BONI, RIS., 16.00 TEO, RIS., 16.05 BINE: AVTO, LUTK. NAN., 16.30 NENAVADNE IN PRISMUKNJENE ŽIVALI, DOK. SER., 16.35 NAJBOLJŠE POČITNICE NA SVETU, KRATKI FILM, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.25 UGRIZNIMO ZNANOST, 17.45 EKO UTRINKI, 17.55 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA, HUM. SER., 18.30 MINUTE ZA JEZIK, 18.35 ŽANOV SVET, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 TARČA, 21.00 MEDNARODNA OBZORJA, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 GLOBUS, 23.35 AMERIKA, ZGODBA O ZDA: UPORNIKI, DOK. SER., 0.20 UGRIZNIMO ZNANOST, 0.40 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.35 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.55 INFOKANAL

TOREK, 29.05.2012, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI. 8.00 OTROŠKI INFOKANAL, 8.45 ZABAVNI INFOKANAL, 10.45 DOBRO JUTRO, 13.30 PESEM EVROVIZIJE 2012, 17.00 POGLED NA ..., DOK. SER., 17.35 MOSTOVI - HIDAK, 18.05 GLASNIK, ODDAJA TV MARIBOR, 18.30 POSEBNA PONUDBA, 19.00 GLASBENA ODDAJA, 19.50 ŽREBANJE ASTRA, 20.00 ZA VRATI, DOK. FILM, 20.50 MUZIKAJETO, GLASBENA ODDAJA, 21.20 PROTI PRIČAKOVANJU, KANADSKI FILM, 22.50 BRANE RONČEL IZZA ODRA, 0.20 ZABAVNI INFOKANAL

SREDA, 30.05.2012, I. SPORED TVS

6.05 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 BINE, LUTK. NAN., 10.35 HIŠA EKSPERIMENTOV: SVETLOBOLOGIJA, 10.55 ZLATKO ZAKLADKO: NA TRAVNIKIH POD VREMŠČICO, 11.25 V DOTIKU Z VODO: HOKUS POKUS, AVSTRAL.-NEMŠ. NAN., 12.00 POROČILA, 12.05 MEDNARODNA OBZORJA, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 TEDNIK, 14.25 GLOBUS, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 ROLI POLI OLI, RIS., 15.50 POLŽEJGRAJSKE ZGODBE, RIS., 16.00 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.25 TURBULENCA, 17.55 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA, HUM. SER., 18.30 KANOPKI, RIS., 18.35 KUHANJE: OTROČJE LAHKO!, RIS., 18.45 TINČEK, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.05 DOBRODOŠLI NA JUGU, IT. FILM, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 PRAVA IDEJA!, 23.35 GLASBENI VEČER, 0.30 TURBULENCA, 1.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.50 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 2.15 INFOKANAL

SREDA, 30.05.2012, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI. 8.00 OTROŠKI INFOKANAL, 8.45 ZABAVNI INFOKANAL, 10.50 DOBRO JUTRO, 13.50 SOBOTNO POPOLDNE, 15.30 DUHOVNI UTRIP, 15.45 O ŽIVALIH IN LJUDEH, 16.10 NA VRTU, 16.35 ČRNO-BELI ČASI, 16.55 UGRIZNIMO ZNANOST, 17.15 MOSTOVI - HIDAK, 17.45 GLASNIK, 18.15 EVROPSKI MAGAZIN, 18.30 MARIBOR 2012, EVROPSKA PRESTOLNICA KULTURE, 18.45 KONCERT OB ODPRTJU 27. SLOVENSkih GLASBENIH DNI: BIG BAND IN SIMFONIČNI ORKESTER RTVS Z GOSTI, DIRIGENT ŽARE PRINČIČ, 19.50 ŽREBANJE LOTA, 20.00 LONDONSki VRTILJAK, 20.30 ŠPORTNI IZZIVI, 21.00 NOGOMET: PRED EP 2012 - ZGODBA O NEMČIJI, 21.30 NOGOMET: PRED EP 2012 - ZGODBA O NIZOZEMSKI, 22.05 BLEŠČICA, 22.40 VEČER SLOVENSkih SAMOSPEVOV, 0.05 ZA VRATI, DOK. FILM, 1.00 ZABAVNI INFOKANAL

ČETRTEK, 31.05.2012, I. SPORED TVS

6.10 KULTURA, 6.15 ODMEVI, 7.00 DOBRO JUTRO, POROČILA, 10.10 POZABLJENE KNJIGE NAŠIH BABIC: NAJDIHOJČA, 10.25 MALE SIVE CELICE, KVIZ, 11.10 KOT ATA IN MAMA, OTR. NAD., 11.35 NAJBOLJŠE POČITNICE NA SVETU, KRATKI FILM, 12.00 POROČILA, 12.05 ČRNO-BELI ČASI, 12.20 PRAVA IDEJA!, 13.00 PRVI DNEVNIK, 13.30 TARČA, 14.20 SLOVENSKI UTRINKI, 15.00 POROČILA, 15.10 MOSTOVI - HIDAK, 15.40 KRTJI SESTRICI, RIS., 15.50 LARINA ZVEZDICA, RIS., 16.00 STUDIO KRIŠKRAŠ, LUTK. ODD., 17.00 POROČILA OB PETIH, 17.25 SLOVENSki VODNI KROG: NADIŽA, DOK. NAN., 17.50 HOTEL POLDRUGA ZVEZDICA, HUM. SER., 18.25 MINUTE ZA JEZIK, 18.35 SVETOVALKA HANA, RIS., 19.00 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 20.00 POGLEDI SLOVENIJE, 21.30 MED VALOVI, 22.00 ODMEVI, KULTURA, ŠPORT, VREME, 23.05 OSMI DAN, 23.35 SVETO IN SVET, 0.30 DNEVNIK, SLOVENSKA KRONIKA, VREME, ŠPORT, 1.20 DNEVNIK SLOVENCEV V ITALIJI, 1.40 INFOKANAL

ČETRTEK, 31.05.2012, II. SPORED TVS

7.00 OTROŠKI PROGRAM: OPI. 8.00 OTROŠKI INFOKANAL, 8.45 ZABAVNI INFOKANAL, 10.35 DOBRO JUTRO, 13.20 UGANI, KDO PRIDE NA VEČERJO, 14.50 ŽOGARIJA, 15.20 MUZIKAJETO: SAKSOFONI, 15.50 TURBULENCA, 16.25 MOSTOVI - HIDAK, 16.55 EVROPSKI MAGAZIN, 17.10 UNIVERZA, 17.55 ROKOMET: KVALIFIKACIJE ZA EVROPSKO PRVENSTVO (Ž), SLOVENIJA : ŠVEDSKA, 19.50 ŽREBANJE DETELJICE, 20.00 NIKOLI NE RECI NIKOLI, FR. FILM, 21.35 SELMA, ŠVED. NAD., 22.35 SODOBNA DRUŽINA, AM. NAD., 23.00 ZBOGOM, BASRA, DOK. ODD., 23.55 ZABAVNI INFOKANAL

Lončarska delavnica



Razvojna agencija Slovenska krajina v okviru projekta Saused k sausedi, steri se financira iz programa Čezmejnega sodelovanja Slovenija Madžarska 2007-2013, organizira 2. pa 16. junija lončarski tabor. Zovemo vse tiste, steri bi se radi navčili delati na vratenu (šajbi), bi radi naredjene posaude žgali pa glazirali, da pridete na naše delavnice. 2. junija bo delavnica v Andovcih od 9.30 naprej. 16. junija pa v Sloveniji. Prevoz mo organizirali.

Vabljeni na lončarsko delavnico!

KÜHARJEVA SPOMINSKA HIŠA

NA GORNJEM SENIKU

(cerkvenozgodovinska in etnološka razstava)

Odprta ob torkih, četrkih in sobotah

od 12. do 16. ure.

Kontaktna oseba: Ibolya Neubauer

Tel.:+36-30-6088-695

Vodstvo v slovenščini!

Vstop brezplačen!

Naslov: H-9985, Gornji Senik, Cerkevna pot 11.

MUZEJ AVGUSTA PAVLA
V MONOŠTRU

Razstave:

Življenje Slovencev v Porabju

Lončarstvo v jugozahodnem Prekodonavju

Ogledni depo s predmeti iz Porabja

Muzej je odprt od torka do sobote med 11.00 in 15.00 uro.

Kontaktna oseba: Marijana Sukič

00-36-94-380-767

Vodstvo v slovenščini!

Porabje

ČASOPIS
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhajva vsak četrtek
Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič

Naslov uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@mail.datanet.hu
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA KLAR d.o.o.
Lendavska 1; 9000 Murska Sobota; Slovenija

Časopis izhaja z denarno pomočjo Ministrstva za
javno upravo in pravosodje (KIM) ter Urada RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno 2.600 HUF, za
Slovenijo 22 EUR. Za ostale države 52 EUR
ali 52 USD.

Številka bančnega računa: HU15
1174 7068 2000 1357 0000 0000,
SWIFT koda: OTPVHUHB